



CARES/CRRSAA ACTS – STUDENT AID -- FIFTH REPORT

Introduction

This fifth report covers the period between **January 1 through March 31, 2021**. It describes the steps that American University of Puerto Rico has taken to continue supporting AUPR students through the CARES/CRRSAA grants. The grant was assigned to provide our qualified students with emergency grants to help cover expenses related to the disruption of campus operations due to coronavirus. As defined by the CARES regulations, students are informed that the funds must be used to cover expenses related to the disruption of campus operations due to coronavirus (including eligible expenses under a student's cost of attendance, such as food, housing, course materials, technology, health care, and childcare). The new CRRSAA regulations state that "financial aid grants for students may be used for any component of the student's cost of attendance or for emergency costs that arise due to coronavirus, such as tuition, food, housing, health care (including mental health care) or childcare. that students

Required Topics

- 1. Acknowledgement under Section 18004(a)(1) of the CARES/CRRSAA Acts and under section 314(a)(1) of CRRSAA**
- 2. AMERICAN UNIVERSITY OF PUERTO RICO**, received a total amount \$930,533.00 of funds from the Department of Education pursuant to the institution's Certification and Agreement for Emergency Financial Aid Grants to Students. It also received \$930,533.00 from CRRSAA for a total of **\$1,861,066.00**.
- As of **March 31, 2020**, American University of Puerto Rico has distributed a total amount of **\$1,128,375.00** from the Emergency Financial Aid Grants to students under Section 18004(a)(1) of the CARES/CRRSAA Acts since the date of submission.
- At American University of Puerto Rico, the estimated total number of students eligible to participate in programs under Section 484 in Title IV of the Higher Education Act of 1965 and thus, eligible to receive Emergency Financial Aid Grants to students under Section 18004(a)(1) of the CARES/CRRSAA acts amounts to **1,250** students.
- The total number of students who have received an Emergency Financial Aid Grant to students under Section 18004(a)(1) of the CARES/CRRSAA Acts as of **March 31, 2021** are **1,017 unduplicated** students.
- Methods used by American University of Puerto Rico to determine which students receive Emergency Financial Aid Grants and how much they would receive under Section 18004(a)(1) of the CARES/CRRSAA Acts.

As established in the CARES regulations, American University of Puerto Rico established the following guidelines to determine eligibility of its students for the *Higher Education Emergency Relief Fund (HEERF)* emergency assistance provided by the CARES/CRRSAA Acts:

- “Students must be actively enrolled in face-to-face program, conducive to complete an academic degree or certificate, during the academic terms affected by the Coronavirus pandemic and thus the study program was interrupted by the emergency. Any student that did not fit into this definition were deemed not eligible to receive the emergency aid.
- Students have filed or may file a Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) were deemed eligible. As an alternative to student’s who under special conditions cannot complete a FAFSA, may demonstrate eligibility by completing an application in which the student attests under the penalty of perjury to meeting the requirements of Section 484 of the HEA.
- Students who are or could be eligible to participate in programs under Section 484 in Title IV of the Higher Education Act of 1965 (HEA), as amended, must comply with the following eligibility criteria among others:
 - Have a valid Social Security number
 - Be a citizen or national of the United States, a permanent resident, or belong to an eligible noncitizen category to receive the grant
 - Not be enrolled in an elementary or high school and I have a valid high school diploma or its recognized equivalent
 - Maintain satisfactory academic progress (SAP)
 - Have no debt accrued from an overpayment (refund) of Title IV financial aid
 - Not be in default on a Title IV loan
 - May have not obtained or has repaid any Title IV aid obtained through fraud, proven in a legal proceeding brought against the student that resulted from a guilty verdict rendered by a jury plea or a guilty plea
 - May have not received Title IV program loans in excess of the annual or aggregate limits provided by law and applicable regulations through fraud
 - Must have repaid any amount of a Title IV program loan that has exceeded the annual or aggregate limit received by miscalculation
 - Be registered in the Selective Service (*Male students only 18 – 25 years of age*)
 - May have not been convicted of possession or distribution of drugs in the federal or state jurisdictions

AUPR did not offer degree programs 100% online. All our students have been and continue to be affected by the Coronavirus pandemic, and therefore, are considered were considered eligible for the emergency assistance, once they meet the eligibility criteria defined by the CARES regulations.

The framework for defining the criteria used by AUPR to distribute the CARES funds was defined in the April 9, 2020 letter sent to the AUPR president, that stated:

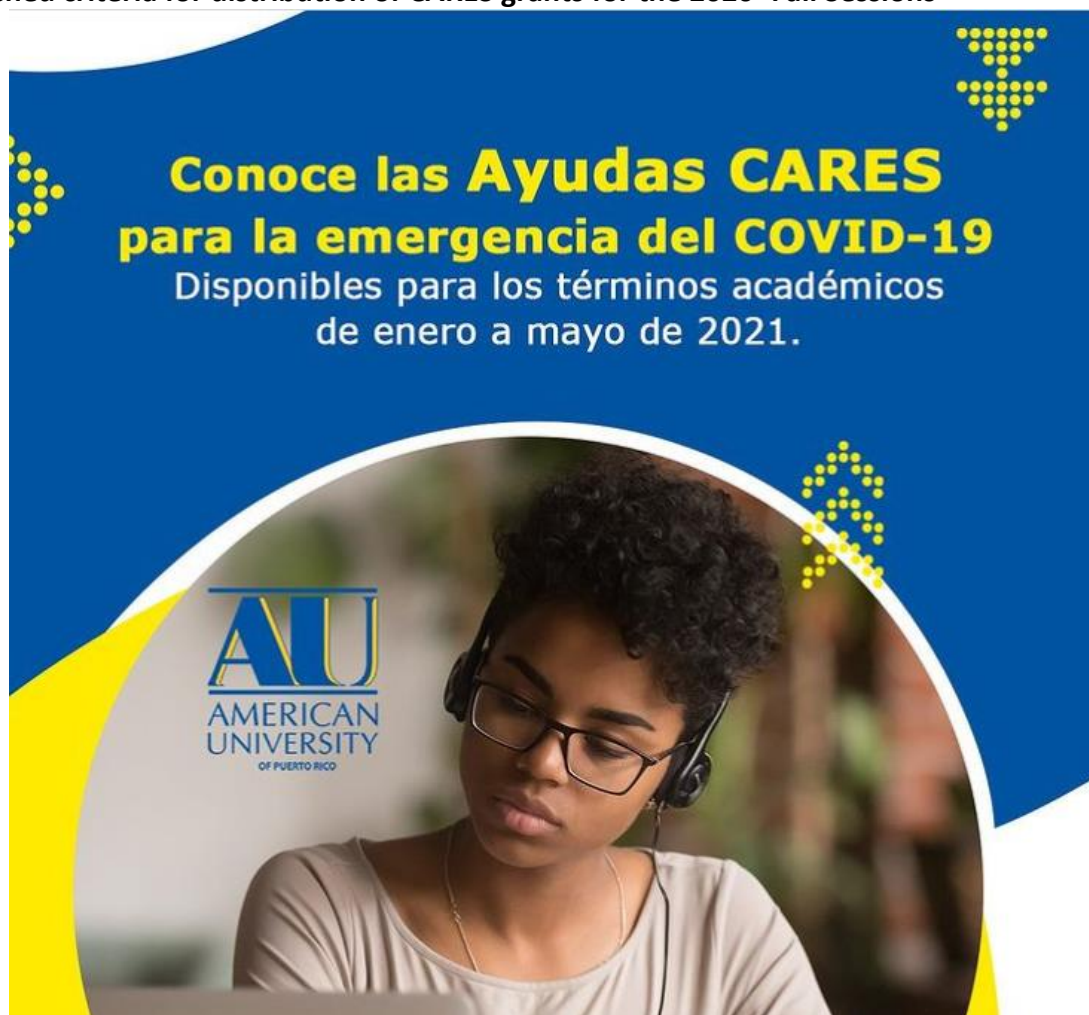
“The CARES/CRRSAA Acts provides institutions with significant discretion on how to award this emergency assistance to students. This means that each institution may develop its own system and process for determining how to allocate these funds, which may include distributing the funds to all students or only to students who demonstrate significant need.”

The requirements to qualify have remained fixed as students, to qualify for CARES/CRRSAA financial aid, must qualify for Title IV, with the amount of the aid depending on their unmet need.

The criteria to distribute CARES/CRRSAA funds and the methods to distribute them have been described in detail in the previous four reports and in the publications made for students describing what determines the support each student receives. AUPR assigns CARES/ CRRSAA grants using criteria linked to the economic profile of the students and their family. In the Third Report covering from July through September 30, 2020, AUPR informed that it would provide first year students with additional resources to meet the on-line learning expenses they needed to initiate their higher education. As a result, the protocol to distribute CARES/CRRSAA aid was modified to add an additional \$200.00 assignment. For the spring (January-May 2021 sessions), this additional assistance was expanded to include transfer students and readmitted students who have not been enrolled since the pandemic started.

All these changes were included in the fifth and sixth FAQs that were published in the University web page [www.aupr.edu].

Published criteria for distribution of CARES grants for the 2020- Fall Sessions



This message, posted in AUPR's portal and sent to students through Facebook and Instagram, included a detailed document of the CARES' program goals, requirements to participate, amounts of aid and other facts related to the program. Below, please find the text published in the AUPR portal, in Facebook and Tweeter.



AMERICAN UNIVERSITY OF PUERTO RICO
INFORMACIÓN SOBRE LOS FONDOS DE LA LEY CARES Y LAS PREGUNTAS
MÁS FRECUENTES DE LOS ESTUDIANTES

30 de diciembre de 2020 – Cuarta Edición

REVISIÓN PARA SESIONES DE ENERO A MAYO DE 2021

Esta es la cuarta edición de la publicación elaborada para contestar las preguntas más frecuentes. Como informamos en la tercera edición de esta publicación, el Departamento de Educación federal nos autorizó a dar apoyo a los estudiantes activos y que completen las próximas sesiones del año 2020-21, **mientras duren los fondos asignados y la pandemia**. Esta cuarta edición informa las ayudas que se asignarán para los estudiantes que cursen y completen las sesiones del segundo semestre y los trimestres tres y cuatro del 2021. En la pregunta #2 se informan las cantidades de ayuda disponibles para estas sesiones de 2021 siempre y cuando los fondos no se agoten.

ACLARACIÓN

Los fondos asignados (\$930,533) para ayudas económicas a los estudiantes de AUPR bajo la Ley CARES, no van a la Universidad, ni le pertenecen a la Universidad, excepto como canal para hacerlos llegar a los estudiantes cualificados.

- a. Los fondos son transferidos por el Departamento de Educación Federal a la Universidad para cada nómina que se procesa.
- b. El dinero se recibe a una cuenta especial creada para este proyecto CARES y no a la cuenta operacional de la Universidad.
- c. Una vez el dinero es depositado en esa cuenta por el Departamento de Educación Federal, los pagos se emiten a los estudiantes mediante depósito directo o cheque por correo, en un proceso que tarda no más de tres días laborales. Este periodo de tiempo permite tramitar el depósito directo e imprimir y gestionar el envío de los cheques por correo. Así lo está haciendo nuestra Universidad.
- d. El Departamento de Educación Federal estableció que la Institución tiene un año para otorgar y distribuir los fondos.

e. Se tiene que mantener una reserva de estos fondos para atender casos de estudiantes que revisen su FAFSA por cambios en su situación económica o que cualifiquen al apelar a la Oficina federal de Título IV con una nueva FAFSA.

Para orientarte, a continuación, te contestamos las preguntas más frecuentes.

1. ¿Quién cualifica para recibir ayuda bajo la ley CARES?

a. Cualifican los estudiantes elegibles para una o más de las ayudas económicas bajo el programa de Título IV: Beca Federal Pell; Beca Federal TEACH; Beca Federal SEOG; Préstamos Directos; y Estudio y Trabajo Federal.

Los estudiantes que cualifican pueden ser regulares que continúan, readmitidos, transferidos o nuevos; estudiar a tiempo completo o parcial y a niveles subgraduado y graduado.

Si ya usaste tu Beca Federal Pell por el máximo de 6 años, o no cualificaste para la misma por tus ingresos o los de tus encargados, puedes cualificar para otros programas de Título IV, como, por ejemplo, un préstamo estudiantil. **Recuerda que cualificar no requiere que aceptes el préstamo.**

Tienes que llenar la FAFSA 2020-21 y así podremos precualificarte para las ayudas que ofreceremos a los que estudien y completen las sesiones que comienzan en enero 2021-2S; 2021- 3T y 4T.

¡No pierdas esta oportunidad de recibir apoyo para los gastos causados por COVID-19!

Si completaste la FAFSA y no eres elegible a Título IV, no cualificas para apoyo del fondo CARES. Si has tomado préstamos estudiantiles federales y están en impago [“default”] no cualificas para CARES.

b. Para cualificar en esta cuarta ronda de asignaciones de ayuda con el fondo CARES, hay que estar activo en las sesiones de enero a mayo 2021 (21-2S; 21-3T; 21-4T).

También, tienes que completar la sesión en la que te matriculas. Si te das de baja total, NO cualificas para recibir la beca CARES a menos que la baja este causada por razones relacionadas con la pandemia del COVID-19.

Si cualificas para Título IV y estudias solamente en uno de los dos trimestres de un semestre, recibirás la mitad de la ayuda que le corresponda a un estudiante de semestre completo según las tablas que verás más adelante.

La excepción será si el/la estudiante del tercer o cuarto trimestre 2021 completa su grado académico. En este caso, los que se gradúan recibirán la cantidad igual a la que corresponde a los que cursan los dos trimestres.

c. Se añade una asignación especial para los estudiantes que ingresen para iniciar sus estudios universitarios en enero 2021 o que sean readmitidos si no estudiaron en el 2020 o no recibieron ayudas CARES anteriormente

Los estudiantes que inicien estudios universitarios por primera vez en enero de 2021 y cualifiquen para el Título IV de las ayudas federales, podrán recibirán una ayuda del fondo CARES de entre \$100.00 y \$200.00 además de la ayuda que se describe en la próxima sección. La magnitud de la ayuda dependerá de los fondos disponibles. Esta beca de emergencia CARES adicional les ayudará a enfrentar los gastos necesarios para tomar sus cursos mediante la educación a distancia.

Esta ayuda especial de \$200.00 no aplica a estudiantes transferidos o a readmisiones que ya recibieron ayudas de CARES que ya han recibido fondos de CARES durante el 2020. No obstante, todos los que de ellos estén matriculados en enero 2021 y que cualifiquen para ayudas de Título IV, recibirán las ayudas que le correspondan según la asignación que se anuncie.

2. Si cualifico, ¿de cuánto será la ayuda que reciba?

a. En este semestre o sus trimestres, la ayuda asignada será igual para todos, independientemente del FC (dinero que tiene que aportar el estudiante y su familia para los gastos de estudio) siempre y cuando el estudiante necesidades no cubiertas por las ayudas otorgadas (Uneed).

b. La tabla asignando las cantidades bajo estos dos criterios, se publicará una vez se completen las asignaciones y determinemos el fondo que queda disponible.

Tabla 1

FC=0 y FC>0	4ta asignación para las sesiones de enero-mayo, 202 (21-2S; 21-3T; 21-4T) sujeto a la disponibilidad de fondos
Uneed=/> \$10,000.00	\$100.00*
Uneed \$9,999.00- \$8,000.00	\$100.00*
Uneed \$7,999.00- \$6,000.00	\$75.00*
Uneed \$5,999.00- \$1.00	\$75.00*

*Estas cantidades podrán ser mayores, siempre y cuando no se hayan agotado los fondos asignador por el Departamento de Educación federal para estas ayudas.

3. ¿Si cualifico y someto mi información de depósito directo o actualizo mi dirección, y me asignan la cantidad que me corresponde según las tablas anteriores, qué proceso sigue la Universidad para que la ayuda me llegue?

El procedimiento establecido por el Departamento de Educación Federal para que los estudiantes cualificados reciban las ayudas que les corresponden, es el siguiente:

a. La Universidad analiza cada expediente de estudiante para identificar los que cualifican.

b. La Universidad determina la cantidad de ayuda a asignar según las tablas ya presentadas.

c. Se prepara la nómina de los estudiantes con su ayuda económica asignada y se somete la información al Departamento de Educación Federal. Ellos tramitan la transferencia de fondos a la Universidad. Este paso puede tomar entre 1-2 semanas, lo que esta fuera del control de la Universidad.

d. Cuando el Departamento de Educación Federal transfiere los fondos a la Universidad, se efectúa el depósito del dinero a la cuenta del estudiante. Si no tiene una cuenta de depósito directo, se emite un cheque y se envía por correo a la dirección que ofreció en el formulario correspondiente. Este último paso tomara no más de tres días laborables.

4. ¿Cómo la Universidad se ha comunicado y se seguirá comunicando con los estudiantes sobre las ayudas de la ley CARES?

La Universidad ha empleado y seguirá empleando los siguientes mecanismos de comunicación con los estudiantes:

a. La página de la Universidad: <https://aupr.edu> donde se coloca toda la información y los avisos.

b. En dicha página se creó una sección titulada **APOYO ESTUDIANTES COVID-19** que se encuentra en la parte superior de la página. Allí se han colocado y se seguirán colocando notificaciones, formularios, informes y demás información que debes conocer relacionada con los fondos CARES.

c. El correo electrónico que la Universidad asigna a cada estudiante cuando ingresa y que contienen sus iniciales y su número asignado, seguido de @aupr.edu

**Cuando usas este correo, tenemos la certeza de que eres tú pues requiere tu contraseña que solamente tú debes conocer.

d. También envía comunicaciones al correo electrónico que inscribiste en tu matrícula.

e. Las redes sociales de la Universidad: Facebook e Instagram

NOTA: Si no recuerdas tu palabra de acceso o "*password*" a tu correo oficial de la Universidad que termina en @aupr.edu, puedes solicitarlo haciendo lo siguiente:

1. Envía un email para crear una solicitud «*ticket*» de servicio, al Departamento de Sistemas de Información a: dsi-ayuda@aupr.edu

2. Favor de incluir la siguiente información:

1. Nombre completo con tus dos apellidos
2. Número de estudiante
3. Teléfono (preferiblemente)
4. Descripción clara de su problema: Ej.: solicitud de nombre de usuario [*"username"*] o palabra de acceso [*"password"*]

5. ¿Qué tengo que hacer para recibir las ayudas si cualifico?

- a. Lo primero que debes hacer, si cualificas según la información que te hemos ofrecido, es entrar a la página de la Universidad – <https://aupr.edu> – y buscar los formularios de **Solicitud de depósito directo** o el de **Actualización de información** donde informarás la dirección donde se debe enviar tu correspondencia de la Universidad, incluyendo tu cheque.
- b. Si tienes cuenta de banco o cooperativa puedes llenar la **Solicitud de depósito directo**. De lo contrario, llenarás el formulario **Actualización de Información** donde informarás la dirección donde se debe enviar tu cheque.
- c. Al enviar uno de dichos formularios, el mismo llega directamente a la oficina correspondiente y allí se coloca en tu expediente para ésta y otras futuras ayudas.

Si no tienes una cuenta de cheque o ahorro, ¡abre una YA! Esto hace más fácil y seguro, los envíos de ayudas económicas, sobrantes de becas y otros fondos. Selecciona la cooperativa o banco más conveniente para ti y abre una cuenta.

6. ¿Qué proceso sigue la Universidad para tramitar mi solicitud de ayuda?

El proceso será el siguiente:

- a. Tan pronto la Universidad reciba tu formulario y valide que eres tú el que lo envía, lo trabajará en el orden recibido para seguir los pasos explicados en la pregunta #3.
- b. La Universidad evaluará cada semana, todos los estudiantes que sometan sus formularios de depósito directo o de dirección para recibir el cheque por correo.
- c. Cada semana se preparará una nómina con los estudiantes cualificados y se someterá al Departamento de Educación Federal para la transferencia de los fondos. Una vez se reciban los fondos, se procesará el depósito directo o se emitirán y enviarán los cheques por correo.

7. ¿Qué responsabilidad u obligación tengo si solicito y acepto esta ayuda?

La Ley Cares, en la sección sobre ayudas a los estudiantes universitarios, tienen el objetivo de que los estudiantes continúen sus estudios con este apoyo adicional y establece que, el que reciba la ayuda se compromete a usar estos fondos exclusivamente para cubrir gastos en materiales de clase, tecnología, alimentos, vivienda, cuidado de la salud y cuidado de niños.

Esperamos que esta información te ayude a conocer el proyecto y a tramitar tu información si cualificas.

Recuerda que pueden someter otras dudas e inquietudes al siguiente correo establecido por la Universidad para apoyarte: apoyo.cares@aupr.edu

Versión actualizada el 30 de diciembre de 2020.

The approval of The Higher Education Emergency Relief Fund II (HEERF II) authorized by the Coronavirus Response and Relief Supplemental Appropriations Act, 2021 (CRRSAA), Public Law 116-260, allowed AUPR to increase the financial aid originally planned for the January-May 2021 sessions. To make students aware of these changes, a new FAQ was issued and published on January 20, 2021. This document is presented below.



QUINTA EDICIÓN – 20 DE ENERO DE 2021

ASIGNACIÓN DE NUEVOS FONDOS HEERF-2 [CARES] ENERO-MAYO, 2021

Este documento actualiza el boletín informativo de la Cuarta Edición del 30 de diciembre de 2020 para sustituirlo e incluir la información reciente producto de una nueva ley HEERF-2/CARES que asigna nuevos fondos a los programas de ayudas CARES creados para apoyar a los estudiantes ante la pandemia del COVID-19 de modo que continúen sus estudios universitarios.

A continuación, se presentan las tablas que establecen la ayuda que cada estudiante cualificado recibirá del fondo HEERF-2/CARES

A. Criterios:

1. Cualificar para ayudas bajo el Título IV según resultados Solicitud Gratuitas de Ayudas Económicas (FAFSA).
2. Tener “Unmet Need”/ Uneed o **Necesidad no cubierta** por las ayudas otorgadas luego de aportar la contribución familiar.

B. Tablas con las asignaciones para cada grupo según su necesidad no atendida o “Unmet Need” y su sesión de estudio

TABLA 1: AYUDAS CARES.2 SEMESTRE DE ENERO – MAYO, 2021

Uneed>\$10,000.	\$9,999. –\$8,000.	\$7,999. –\$6,000.	\$5,599. –\$1,000.
\$600.	\$550	\$500	\$400

TABLA 2: AYUDAS CARES.2 PARA CADA TRIMESTRE DE ENERO – MAYO, 2021*

Uneed>\$10,000.	\$9,999. –\$8,000.	\$7,999. –\$6,000.	\$5,599. –\$1,000.
\$300.	\$275	\$250	\$200

*Los matriculados en **los dos trimestres** recibirán la misma ayuda que los matriculados en el semestre

C. Ayudas adicionales para los estudiantes cualificados, que sean de nuevo ingreso, readmitidos y transferidos según los criterios siguientes:

1. Los estudiantes de nuevo ingreso a la Universidad, cualificados según los criterios 1 y 2, recibirán una asignación especial de **\$200.00** adicionales para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.
2. Los estudiantes readmitidos a la Universidad, cualificados según los criterios 1 y 2, que no han recibido ayudas de CARES en el 2020, recibirán una ayuda adicional de **\$200.00** para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.
3. Los estudiantes transferidos de nuevo ingreso a la Universidad, cualificados según los criterios 1 y 2, recibirán una ayuda adicional de **\$200.00** para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.
4. Los estudiantes del Programa de Servicios Especiales, cualificados según los criterios 1 y 2, recibirán la ayuda adicional establecida en los criterios 3-5, según le corresponda, y el total de las ayudas **CARES.2** asignadas de enero a mayo de 2021 podrá ascender hasta un total de \$1,200.00 o hasta su "Unneed" lo que sea mayor. Además, recibirán una ayuda CARES mensual de \$40.00 para cubrir su servicio de internet. (Puede traer confusión a los estudiantes ya que esperaran esa ayuda que le llegue mensual)

D. Ayudas para cubrir costos de conexión a INTERNET

1. Estudiantes matriculados en el semestre (21/2S)

- a. Una partida para todos los elegibles por la suma de **\$150.00** como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a **\$30.00** mensuales. Para propósitos de este cálculo, el semestre se estima en 5 meses (5 x \$30).

2. Estudiantes matriculados en el trimestre- (21/3T)

- a. Una partida para todos los elegibles por la suma de **\$75.00** como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a **\$30.00** mensuales. Para propósitos de este cálculo, el trimestre se estima en 2.5 meses (2.5 x \$30).

3. Estudiantes matriculados en el trimestre- (21/4T)

- a. Una partida para todos los elegibles por la suma de **\$75.00** como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a **\$30.00** mensuales. Para propósitos de este cálculo, el trimestre se estima en 2.5 meses (2.5 x \$30).

INFORMACIÓN SOBRE LOS FONDOS DE LA LEY CARES Y LAS PREGUNTAS MÁS FRECUENTES DE LOS ESTUDIANTES 18 de enero de 2021- Cuarta Edición

ACLARACIÓN

Los nuevos fondos asignados **(\$930,533.00)** para ayudas económicas a los estudiantes de AUPR bajo la Ley HEERF 2 [CARES], de diciembre de 2020, no van a la Universidad, ni le pertenecen a la Universidad, excepto como canal para hacerlos llegar a los estudiantes cualificados.

- a. Los fondos son transferidos por el Departamento de Educación federal a la Universidad para cada nómina que se procesa.
- b. El dinero se recibe a una cuenta especial creada para este proyecto CARES y no a la cuenta operacional de la Universidad.
- c. Una vez el dinero es depositado en esa cuenta por el Departamento de Educación federal, los pagos se emiten a los estudiantes mediante depósito directo o cheque por correo, en un proceso que tarda no más de tres días laborales. Este periodo de tiempo permite tramitar el depósito directo e imprimir y gestionar el envío de los cheques por correo. Así lo está haciendo nuestra Universidad.
- d. El Departamento de Educación federal estableció que la Institución tiene un año para otorgar y distribuir los fondos.
- e. Se tiene que mantener una reserva de estos fondos para atender casos de estudiantes que revisen su FAFSA por cambios en su situación económica o que cualifiquen al apelar a la Oficina federal de Título IV con una nueva FAFSA.

Para orientarte, a continuación, te contestamos las preguntas más frecuentes.

1. ¿Quién cualifica para recibir ayuda bajo la nueva ley HEERF-2/CARES?

- a. **Cualifican los estudiantes elegibles para una o más de las ayudas económicas bajo el programa de Título IV: Beca federal Pell; Beca federal TEACH; Beca federal SEOG; Préstamo federal Directo; y Estudio y Trabajo federal.**

Los estudiantes que cualifican pueden ser regulares que continúan, readmitidos, transferidos o nuevos; estudiar a tiempo completo o parcial y a niveles subgraduado y graduado.

Si ya usaste tu Beca federal Pell por el máximo de 6 años, o no cualificaste para la misma por tus ingresos o los de tus encargados, puedes cualificar para otros programas de Título IV, como, por ejemplo, un préstamo estudiantil. **Recuerda que cualificar no requiere que aceptes el préstamo.**

Tienes que llenar la FAFSA 2020-21 y así podremos precualificarte para las ayudas que ofreceremos a los que estudien y completen las sesiones que comienzan en enero 2021 [2S y 3T] y para la sesión de 4T.
¡No pierdas esta oportunidad de recibir apoyo para los gastos causados por COVID-19!

Si completaste la FAFSA y no eres elegible a Título IV, no calificas para apoyo del fondo CARES.

Si has tomado préstamos estudiantiles federales y están en impago ["default"] no calificas para CARES.

- b. Para cualificar en esta ronda de asignaciones de ayuda con el fondo HEERF-2/CARES, hay que estar activo en las sesiones de enero a mayo 2021 (21-2S; 21-3T; 21-4T).

También, tienes que completar la sesión en la que te matriculas. Si te das de baja total, NO calificas para recibir la ayuda CARES a menos que la baja este causada por problemas relacionados con el COVID-19.

Si calificas para Título IV y estudias solamente en uno de los dos trimestres de un semestre, recibirás la mitad de la ayuda que le corresponda a un estudiante de semestre completo según las tablas que está al inicio de este documento.

La excepción será si el/la estudiante del tercer trimestre del 20-21 completa su grado académico. En este caso, los que se gradúan recibirán la cantidad igual a la que corresponde a los que cursan los dos trimestres.

- c. Se añade una asignación especial para los estudiantes que inician sus estudios universitarios en enero 2021 o en 21-4T.

Los estudiantes que inicien estudios universitarios por primera vez en enero de 2021 y cualifican para el Título IV de las ayudas federales, recibirán una ayuda del fondo CARES de \$200.00 además de la ayuda que se describe en las tablas anteriores. Esta beca de emergencia CARES adicional se otorga **una sola vez** y tiene el objetivo de ayudarles a enfrentar los gastos tecnológicos necesarios para tomar sus cursos mediante la educación a distancia.

Esta ayuda especial de \$200.00 no aplica a estudiantes transferidos, readmisiones o estudiantes que recibieron ayudas de CARES anteriormente. No obstante, todos los que de ellos estén matriculados en enero 2021 y que cualifiquen para ayudas de Título IV, recibirán las otras ayudas que le correspondan según las tablas presentadas al inicio.

2. Si cualifico para Título IV, ¿de cuánto será la ayuda que reciba del fondo CARES?

- a. En este nuevo programa HEERF-2/CARES, la ayuda asignada durante este semestre o su equivalente en trimestres, depende del dato de necesidades no cubiertas por las ayudas otorgadas (Unneed). Las tablas 1 y 2 presentadas al inicio de este documento te indican la cantidad de ayuda que podrás recibir de este fondo especial.

3. ¿Si cualifico y someto mi información de depósito directo o actualizo mi dirección, y me asignan la cantidad que me corresponde según las tablas anteriores, qué proceso sigue la Universidad para que la ayuda me llegue?

El procedimiento establecido por el Departamento de Educación federal para que los estudiantes cualificados reciban las ayudas que les corresponden, es el siguiente:

- a. La Universidad analiza cada expediente de estudiante para identificar los que cualifican.
- b. La Universidad determina la cantidad de ayuda a asignar según las tablas ya presentadas.
- c. Se prepara la nómina de los estudiantes con su ayuda económica asignada y se somete la información al Departamento de Educación federal. Ellos tramitan la transferencia de fondos a la Universidad. Este paso puede tomar entre 1-2 semanas, lo que esta fuera del control de la Universidad.
- d. Cuando el Departamento de Educación federal transfiere los fondos a la Universidad, se efectúa el depósito del dinero a la cuenta del estudiante. Si no tiene una cuenta de depósito directo, se emite un cheque y se envía por correo a la dirección que ofreció en el formulario correspondiente. Este último paso tomara no más de tres días laborables luego de recibir los fondos de CARES correspondientes a la nómina sometida.

4. ¿Cómo la Universidad se ha comunicado y se seguirá comunicando con los estudiantes sobre las ayudas de la ley CARES?

La Universidad ha empleado y seguirá empleando los siguientes mecanismos de comunicación con los estudiantes:

- a. La página de la Universidad: <https://aupr.edu> donde se coloca toda la información y los avisos relacionados con el COVID-19 y las ayudas del fondo CARES y HEERF-2/CARES.
- b. En dicha página se creó una sección titulada **APOYO AL ESTUDIANTES COVID-19/CARES** que se encuentra en la parte superior de la página. Allí se han colocado y se seguirán colocando notificaciones, formularios, informes y demás información que debes conocer relacionada con los fondos CARES.
- c. Información enviada al correo electrónico que la Universidad asigna a cada estudiante cuando ingresa y que contienen sus iniciales y su número asignado, seguido de @aupr.edu
**Cuando usas este correo, tenemos la certeza de que eres tú
pues requiere tu contraseña que solamente tú debes conocer por tu seguridad.
- d. También envía comunicaciones al correo electrónico que inscribiste en tu matrícula.
- e. Las redes sociales de la Universidad: Facebook e Instagram

5. ¿Qué tengo que hacer para recibir las ayudas, si cualifico?

- a. Si tienen una cuenta de cheques o de ahorros en un banco o una cooperativa, y has cumplimentado el Formulario para Depósito Directo en la Universidad, una vez los fondos estén disponibles, se te hará un depósito a tu cuenta. La Oficina de Asistencia Económica te informará por correo electrónico que se ha hecho el deposito y la cantidad depositada.
- b. Si tienes cuenta, pero no has llenado el Formulario para Depósito Directo en la Universidad, debes entrar a la página de la Universidad - <https://aupr.edu> – y buscar los formularios de Solicitud de depósito directo o el de Actualización de información donde informarás la dirección donde se debe enviar tu correspondencia de la Universidad, incluyendo tu cheque.
- c. Al enviar uno de dichos formularios, el mismo llega directamente a la oficina correspondiente y allí se coloca en tu expediente para ésta y futuras ayudas.

Si no tienes una cuenta de cheque o ahorro, ¡abre una YA! Esto hace más fácil y seguro, los envíos de ayudas económicas, sobrantes de becas y otros fondos. Selecciona la cooperativa o banco más conveniente para ti y abre una cuenta.

6. ¿Qué proceso sigue la Universidad para tramitar mi solicitud de ayuda?

El proceso es el siguiente:

- a.** Tan pronto la Universidad reciba tu formulario y valide que eres tú el que lo envía, lo trabajará en el orden recibido para seguir los pasos explicados en la pregunta #3.
- b.** La Universidad evaluará cada semana, todos los estudiantes que sometan sus formularios de depósito directo o de dirección para recibir el cheque por correo.
- c.** Cada dos semanas se preparará una nómina con los estudiantes cualificados y se someterá al Departamento de Educación federal para solicitar la transferencia de los fondos. Una vez se reciban los fondos, se procesará el depósito directo o se emitirán y enviarán los cheques por correo.

7. ¿Qué responsabilidad u obligación tengo si solicito y acepto esta ayuda?

La Ley Cares, en la sección sobre ayudas a los estudiantes universitarios, tienen el objetivo de que los estudiantes continúen sus estudios con este apoyo adicional y establece que, el que reciba la ayuda se compromete a usar estos fondos exclusivamente para cubrir gastos en materiales de clase, tecnología, alimentos, vivienda, cuidado de la salud y cuidado de niños.

Esperamos que esta información te ayude a conocer el proyecto y a tramitar tu información si cualificas.

Recuerda que pueden someter otras dudas e inquietudes al siguiente correo establecido por la Universidad para apoyarte: apoyo.cares@aupr.edu

Versión actualizada el 21 de enero de 2021.

As a result of this new funding, the University prepared and published a Sixth FAQ to inform students of the support that would be available for the last quarter of academic year 2020-21 and for the summer sessions. This publication is included below.



SEXTA EDICIÓN – 3 DE MARZO DE 2021

ASIGNACIÓN DE NUEVOS FONDOS HEERF II/CARES 21-4T Y PARA VERANO 2021

Este documento actualiza la Quinta Edición y corrige la publicación del 1 de marzo de este boletín informativo para sustituirla e incluir la información reciente producto de una nueva ley HEERF II/CARES. Esta nueva ley asigna fondos adicionales para seguir apoyando a los estudiantes universitarios ante la pandemia del COVID-19 de modo que continúen sus estudios universitarios y puedan cubrir parte de los gastos extraordinarios producto de la pandemia del COVID-19. Mantente saludable y “no te quites”.

A continuación, se presentan las tablas que establecen las ayudas que cada estudiante cualificado recibirá del fondo HEERF II/CARES para los términos académicos de **21-4T** y **verano** de 2021.

A. Criterios:

1. Cualificar para ayudas económicas bajo el Programa de Título IV según resultados obtenidos al completar la Solicitud Gratuita de Ayudas Económicas (FAFSA).
2. Tener “Unmet Need”/ Uneed o *Necesidad no cubierta* por las ayudas otorgadas luego de aportar la contribución familiar.

B. Tablas con las asignaciones para cada grupo según su necesidad no atendida o “Unmet Need” y su sesión de estudio

TABLA 2: AYUDAS HEERF II/CARES PARA CADA TRIMESTRE DE ENERO – MAYO, 2021*

Uneed>\$10,000.	\$9,999. –\$8,000.	\$7,999. -\$6,000.	\$5,599. –\$1,000.
\$300.	\$275	\$250	\$200

*Los matriculados en **los dos trimestres** recibirán la misma ayuda que los matriculados en el semestre.

TABLA 3: AYUDAS HEERF II/CARES PARA VERANO 2021 CON CARGA COMPLETA [FT]

Unneed>\$10,000.	\$9,999. –\$8,000.	\$7,999. -\$6,000.	\$5,599. –\$1,000.
\$300.00	\$275.00	\$250.00	\$200.00

TABLA 4: AYUDAS HEERF II/CARES PARA VERANO 2021 CON MENOS DE 12 CRÉDITOS

Unneed>\$10,000.	\$9,999. –\$8,000.	\$7,999. -\$6,000.	\$5,599. –\$1,000.
\$150.00	\$130.00	\$125.00	\$100.00

2. Ayudas adicionales para los estudiantes cualificados, que sean de nuevo ingreso, readmitidos y transferidos para estas sesiones según los criterios siguientes:

1. Los estudiantes de nuevo ingreso a la Universidad, cualificados según la sección A. Criterios 1 y 2, recibirán una asignación especial de \$200.00 adicionales para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.
2. Los estudiantes readmitidos a la Universidad, cualificados según la sección A. Criterios 1 y 2, que no han recibido ayudas de CARES en el 2020, recibirán una ayuda adicional de \$200.00 para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.
3. Los estudiantes transferidos de nuevo ingreso a la Universidad, cualificados según la sección A. Criterios 1 y 2, recibirán una ayuda adicional de \$200.00 para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.
4. Los estudiantes del Programa de Servicios Especiales (SSS), cualificados según la sección A. Criterios 1 y 2, recibirán la ayuda establecida en las Tablas 1-4 que les corresponda y la ayuda adicional establecida según la Sección C, Criterios 1-3, según el que les corresponda.

Los estudiantes participantes del Programa de Servicios Especiales [SSS] en el periodo de enero a mayo de 2021 podrán recibir un total de ayudas HEERF II/CARES.2 asignadas en esos meses ascendentes hasta un total de \$1,200.00 o hasta su “Unneed” **lo que sea menor**. En el verano 2021, recibirán una ayuda HEERF II/CARES adicional de \$100.00 sobre lo publicado en las tablas 3-4.

3. Ayudas adicionales para cubrir costos de conexión al servicio de INTERNET a todos los estudiantes cualificados para recibir ayuda del fondo HEERF II/CARES.

1. Estudiantes matriculados en el semestre (21/2S)

- a. Una partida para todos los elegibles por la suma de \$150.00 como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a \$30.00 mensuales. Para propósitos de este cálculo, el semestre se estima en 5 meses (5 meses x \$30.00).

2. Estudiantes matriculados en el trimestre- (21/3T)

- a. Una partida para todos los elegibles por la suma de \$75.00 como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a \$30.00 mensuales. Para propósitos de este cálculo, el trimestre se estima en 2.5 meses (2.5 meses x \$30.00).
- 3. Estudiantes matriculados en el trimestre- (21/4T)**
 - b. Una partida para todos los elegibles por la suma de \$75.00 como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a \$30.00 mensuales. Para propósitos de este cálculo, el trimestre se estima en 2.5 meses (2.5 meses x \$30.00).
- 4. Estudiantes matriculados en el verano de 2021**
 - a. Una partida para todos los elegibles y matriculados por la suma de \$30.00 para el mes de junio, independientemente de si su matrícula es de 12 créditos o a tiempo parcial [11 créditos o menos].

**INFORMACIÓN SOBRE LOS FONDOS DE LA LEY HEERF II/CARES Y
LAS PREGUNTAS MÁS FRECUENTES DE LOS ESTUDIANTES
1 de marzo de 2021- Sexta Edición**

ACLARACIÓN

Los nuevos fondos asignados (\$930,533.00) para ayudas económicas a los estudiantes de AUPR bajo la Ley HEERF II/CARES, de diciembre 27 de 2020, no van a la Universidad, ni le pertenecen a la Universidad, excepto como canal para hacerlos llegar a los estudiantes cualificados.

- a. Los fondos son transferidos por el Departamento de Educación federal a la Universidad para cada nómina que se procesa.
- b. El dinero se recibe a una cuenta especial creada para este proyecto CARES y no a la cuenta operacional de la Universidad.
- c. Una vez el dinero es depositado en esa cuenta por el Departamento de Educación federal, los pagos se emiten a los estudiantes mediante depósito directo o cheque por correo, en un proceso que tarda no más de tres días laborales. Este periodo de tiempo permite tramitar el depósito directo e imprimir y gestionar el envío de los cheques por correo. Así lo está haciendo nuestra Universidad.
- d. El Departamento de Educación federal estableció que la Institución tiene un año para otorgar y distribuir los fondos.
- e. Se tiene que mantener una reserva de estos fondos para atender casos de estudiantes que revisen su FAFSA por cambios en su situación económica o que cualifiquen al apelar a la Oficina federal de Título IV con una nueva FAFSA.

Para orientarte, a continuación, te contestamos las preguntas más frecuentes sobre estas ayudas.

1. ¿Quién cualifica para recibir ayuda bajo la nueva ley HEERF II/CARES?

- a. **Cualifican los estudiantes elegibles para una o más de las ayudas económicas bajo el programa de Título IV: Beca federal Pell; Beca federal TEACH; Beca federal SEOG; Préstamo Federal Directo; y Estudio y Trabajo federal.**

Los estudiantes que cualifican pueden ser regulares que continúan, readmitidos, transferidos o nuevos; estudiar a tiempo completo o parcial y a niveles subgraduado y graduado.

¿Usaste tu Beca federal Pell por el máximo de 6 años, o no cualificaste para la misma por tus ingresos o los de tus encargados? En esos casos, puedes cualificar para otros programas de Título IV, como, por ejemplo, un préstamo estudiantil. **Recuerda que cualificar no requiere que aceptes el préstamo.**

Recuerda que tienes que llenar la FAFSA 2020-21 y así podremos precualificarte para las ayudas que ofreceremos a los que estudien y completen las sesiones que comienzan en enero 2021 [2S y 3T] y para la sesión de 4T.
¡No pierdas esta oportunidad de recibir apoyo para los gastos causados por COVID-19!

Si completaste la FAFSA y no eres elegible a Título IV, no cualificas para apoyo del fondo HEERF II/CARES.

Si has tomado préstamos estudiantiles federales y están en impago [“default”] no cualificas para ayudas HEERF II/CARES.

- b. Para cualificar en esta ronda de asignaciones de ayuda con el fondo HEERF II/CARES, hay que estar activo en las sesiones de enero a mayo 2021 (21-2S; 21-3T; 21-4T) y las sesiones de verano 2021.

También, tienes que completar la sesión en la que te matriculas. Si te das de baja total, NO cualificas para recibir la ayuda CARES a menos que la baja este causada por problemas relacionados con el COVID-19.

Si cualificas para Título IV y estudias solamente en uno de los dos trimestres de un semestre, recibirás la mitad de la ayuda que le corresponda a un estudiante de semestre completo según las tablas que está al inicio de este documento.

La excepción será si el/la estudiante del tercer trimestre del 20-21 completa su grado académico. En este caso, los que se gradúan recibirán la cantidad igual a la que corresponde a los que cursan los dos trimestres.

- c. Se añade una asignación especial para los estudiantes que **inician o reinician sus estudios universitarios** en enero 2021, en 21-4T o en verano 2021.

Los estudiantes que inicien estudios universitarios por primera vez en enero de 2021, en 4T o en verano, y cualifican para el Título IV de las ayudas federales, recibirán una ayuda del fondo HEERF II/CARES de \$200.00 además de la ayuda que se describe en las tablas anteriores. Esta beca especial adicional se otorga **una sola vez** y tiene el objetivo de ayudarles a enfrentar los gastos tecnológicos necesarios para tomar sus cursos mediante la educación a distancia.

Esta ayuda especial de \$200.00 también puede aplicar a los estudiantes de readmisión o transferidos según los criterios expuestos en la Sección C de la primera sección de esta publicación titulada **Asignación de Nuevos Fondos HEERF II/Cares** para las sesiones de enero a mayo, y de verano 2021

2. Si cualifico para Título IV, ¿de cuánto será la ayuda que reciba del fondo CARES?

- a. En este nuevo programa HEERF II/CARES, la ayuda asignada durante este semestre o su equivalente en trimestres, depende del dato de necesidades no cubiertas por las ayudas otorgadas (Unneed). Las tablas 1 – 4, y las demás secciones con información sobre las

asignaciones de ayuda presentadas al inicio de este documento, te indican la cantidad de ayuda que podrás recibir de este fondo especial.

3. ¿Si cualifico y someto mi información de depósito directo o actualizo mi dirección, y me asignan la cantidad que me corresponde según las tablas anteriores, qué proceso sigue la Universidad para que la ayuda me llegue?

El procedimiento establecido por el Departamento de Educación federal para que los estudiantes cualificados reciban las ayudas que les corresponden, es el siguiente:

- a. La Universidad analiza cada expediente de estudiante para identificar los que cualifican.
- b. La Universidad determina la cantidad de ayuda a asignar según las tablas ya presentadas.
- c. Se prepara la nómina de los estudiantes con su ayuda económica asignada y se somete la información al Departamento de Educación federal. Ellos tramitan la transferencia de fondos a la Universidad. Este paso puede tomar entre 1-2 semanas, lo que esta fuera del control de la Universidad.
- d. Cuando el Departamento de Educación federal transfiere los fondos a la Universidad, se efectúa el depósito del dinero a la cuenta del estudiante. Si no tiene una cuenta de depósito directo, se emite un cheque y se envía por correo a la dirección que ofreció en el formulario correspondiente. Este último paso tomara no más de tres días laborables luego de recibir los fondos de CARES correspondientes a la nómina sometida.

4. ¿Cómo la Universidad se ha comunicado y se seguirá comunicando con los estudiantes sobre las ayudas de la legislación que asigne ayudas especiales por la pandemia como las leyes HEERF I y HEERF II que asignan las ayudas CARES?

La Universidad ha empleado y seguirá empleando los siguientes mecanismos de comunicación con los estudiantes:

- a. La página de la Universidad: <https://aupr.edu> donde se coloca toda la información y los avisos relacionados con el COVID-19 y las ayudas del fondo CARES y HEERF-2/CARES.
- b. En dicha página se creó una sección titulada **APOYO AL ESTUDIANTES COVID-19/CARES** que se encuentra en la parte superior de la página. Allí se han colocado y se seguirán colocando notificaciones, formularios, informes y demás información que debes conocer relacionada con los fondos CARES.
- c. Información enviada al correo electrónico que la Universidad asigna a cada estudiante cuando ingresa y que contienen sus iniciales y su número asignado, seguido de @aupr.edu
**Cuando usas este correo, tenemos la certeza de que eres tú, pues requiere tu contraseña que solamente tú debes conocer por tu seguridad.
- d. También envía comunicaciones al correo electrónico que inscribiste en tu matrícula.
- e. Las redes sociales de la Universidad: Facebook e Instagram

5. ¿Qué tengo que hacer para recibir las ayudas, si cualifico?

- a. Si tienen una cuenta de cheques o de ahorros en un banco o una cooperativa, y has cumplimentado el Formulario para Depósito Directo en la Universidad, una vez los fondos estén disponibles, se te hará un depósito a tu cuenta. La Oficina de Asistencia Económica te informará por correo electrónico que se ha hecho el depósito y la cantidad depositada.
- b. Si tienes cuenta, pero no has llenado el Formulario para Depósito Directo en la Universidad, debes entrar a la página de la Universidad - <https://aupr.edu> – y buscar los formularios de Solicitud de depósito directo o el de Actualización de información donde informarás la dirección donde se debe enviar tu correspondencia de la Universidad, incluyendo tu cheque.

c. Al enviar uno de dichos formularios, el mismo llega directamente a la oficina correspondiente y allí se coloca en tu expediente para ésta y futuras ayudas.

Si no tienes una cuenta de cheque o ahorro, ¡abre una YA! Esto hace más fácil y seguro, los envíos de ayudas económicas, sobrantes de becas y otros fondos. Selecciona la cooperativa o banco más conveniente para ti y abre una cuenta.

6. ¿Qué proceso sigue la Universidad para tramitar mi solicitud de ayuda?

El proceso es el siguiente:

- a. Tan pronto la Universidad reciba tu formulario y valide que eres tú el que lo envía, lo trabajará en el orden recibido para seguir los pasos explicados en la pregunta #3.
- b. La Universidad evaluará cada semana, todos los estudiantes que sometan sus formularios de depósito directo o de dirección para recibir el cheque por correo.
- c. Cada dos semanas se preparará una nómina con los estudiantes cualificados y se someterá al Departamento de Educación federal para solicitar la transferencia de los fondos. Una vez se reciban los fondos, se procesará el depósito directo o se emitirán y enviarán los cheques por correo.

7. ¿Qué responsabilidad u obligación tengo si solicito y acepto esta ayuda?

Las leyes HEERF I y HEERF II/CARES, en la sección sobre ayudas a los estudiantes universitarios, tienen el objetivo de que los estudiantes continúen sus estudios con este apoyo adicional y establece que, el que reciba la ayuda se compromete a usar estos fondos exclusivamente para cubrir gastos en materiales de clase, tecnología, alimentos, vivienda, cuidado de la salud y cuidado de niños.

Esperamos que esta información te ayude a conocer el proyecto y a tramitar tu información si cualificas. Recuerda que pueden someter otras dudas e inquietudes al siguiente correo establecido por la Universidad para apoyarte: apoyo.cares@aupr.edu

Versión actualizada el 27 de enero de 2021 y corregida el 3 de marzo de 2021.

When HEERF-II regulations were published, the University president asked the HEERF-II officers on February 17, 2021 to allow the University to use the funds they had assigned to the University to help cover operational costs, to be used to help students pay for their tuition/enrollment balances.

Since the authorization arrived on March 9, 2021, a new statement was required and was issued on March 22, 2021. The document is presented below.



SEPTIMA EDICIÓN – 22 DE MARZO DE 2021

**ASIGNACIÓN DE NUEVOS FONDOS HEERF II/CARES
PARA VERANO 2021**

Este documento actualiza la Sexta Edición de este boletín informativo para sustituirla e incluir la información reciente producto de las respuestas que recibimos de una consulta a HEERF. AUPR solicitó autorización para ampliar las ayudas los estudiantes usando fondos HEERF-II asignados a la Universidad para otros propósitos. Esta solicitud fue aprobada. Las ayudas adicionales disponibles se detallan a continuación.

El cambio más importante que compartimos en esta edición es que fuimos autorizados por los oficiales de HEERF para que la Universidad use fondos que HEERF-II asignó para los gastos operacionales y el funcionamiento de la Universidad, para dar ayudas. Estas se ofrecerán a estudiantes cualificados según su FAFSA y matriculados a partir de enero de 2021, que tengan deudas por concepto de matrículas y cuotas que sus ayudas económicas no han cubierto.

Los fondos asignados a estos estudiantes se asignarán para saldar dichas deudas. Con estos fondos, mientras duren, podremos cubrir deudas que los estudiantes han acumulado por no contar con recursos para saldarlas.

Este beneficio aplicará a todo estudiante cualificado por su FAFSA que esté matriculado en las sesiones del segundo semestre, los trimestres 3 y 4 y las sesiones de verano de 2021.

OTRAS AYUDAS CARES-2

A continuación, se presentan las tablas que establecen las ayudas regulares que cada estudiante cualificado recibirá del fondo CARES para los términos académicos de 21-4T y verano de 2021. Este es el fondo asignado exclusivamente para otorgarlos a los estudiantes directamente mediante depósito directo o mediante cheque enviado a la dirección sometida por el estudiante.

Aunque las nuevas reglas de CARES-2 autorizan a que, si los estudiantes lo aprueban, se pueda usar ese dinero para cubrir deudas, la Universidad no aplicará esta cláusula mientras contemos con los fondos institucionales [HEERF-II] para cubrir dichas deudas.

Dado que los fondos institucionales que usaremos para cubrir deudas son limitados, estos recursos se usarán en el orden en que se matriculen los estudiantes ya que, para cualificar para estos beneficios, el estudiante tiene que estar activo.

A. Criterios para cualificar para los fondos CARES-2:

1. Cualificar para ayudas económicas bajo el Programa de Título IV según resultados obtenidos al completar la Solicitud Gratuita de Ayudas Económicas (FAFSA).
2. Tener “Unmet Need”/ Uneed o *Necesidad no cubierta* por las ayudas otorgadas luego de aportar la contribución familiar.

B. Tablas con las asignaciones para cada grupo según su necesidad no atendida o “Unmet Need” y su sesión de estudio

TABLA 2: AYUDAS HEERF II/CARES PARA CADA TRIMESTRE DE ENERO – MAYO, 2021*

Uneed>\$10,000.	\$9,999. –\$8,000.	\$7,999. -\$6,000.	\$5,599. –\$1,000.
\$300.	\$275	\$250	\$200

*Los matriculados en los dos trimestres recibirán la misma ayuda que los matriculados en el semestre

TABLA 3: AYUDAS HEERF II/CARES PARA VERANO 2021 CON CARGA COMPLETA [FT]

Uneed>\$10,000.	\$9,999. –\$8,000.	\$7,999. -\$6,000.	\$5,599. –\$1,000.
\$300.00	\$275.00	\$250.00	\$200.00

TABLA 4: AYUDAS HEERF II/CARES PARA VERANO 2021 CON MENOS DE 12 CRÉDITOS

Uneed>\$10,000.	\$9,999. –\$8,000.	\$7,999. -\$6,000.	\$5,599. –\$1,000.
\$150.00	\$130.00	\$125.00	\$100.00

4. Ayudas adicionales para los estudiantes cualificados, que sean de nuevo ingreso, readmitidos y transferidos para estas sesiones según los criterios siguientes:

1. Los estudiantes de nuevo ingreso a la Universidad, cualificados según la sección A. Criterios 1 y 2, recibirán una asignación especial de \$200.00 adicionales para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.
2. Los estudiantes readmitidos a la Universidad, cualificados según la sección A. Criterios 1 y 2, que no han recibido ayudas de CARES en el 2020, recibirán una ayuda adicional de \$200.00 para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.

3. Los estudiantes transferidos de nuevo ingreso a la Universidad, cualificados según la sección A. Criterios 1 y 2, recibirán una ayuda adicional de \$200.00 para ayudarlos a cubrir gastos en equipos tecnológicos para tomar sus cursos a distancia.
4. Los estudiantes del Programa de Servicios Especiales (SSS), cualificados según la sección A. Criterios 1 y 2, recibirán la ayuda establecida en las Tablas 1-4 que les corresponda y la ayuda adicional establecida según la Sección C, Criterios 1-3, según el que les corresponda.

Los estudiantes participantes del Programa de Servicios Especiales [SSS] en el periodo de enero a mayo de 2021 podrán recibir un total de ayudas HEERF II/CARES.2 asignadas en esos meses ascendentes hasta un total de \$1,200.00 o hasta su “Unneed” **lo que sea menor**. En el verano 2021, recibirán una ayuda HEERF II/CARES adicional de \$100.00 sobre lo publicado en las tablas 3-4.

5. Ayudas adicionales para cubrir costos de conexión al servicio de INTERNET a todos los estudiantes cualificados para recibir ayuda del fondo HEERF II/CARES.

1. Estudiantes matriculados en el semestre (21/2S)

- a. Una partida para todos los elegibles por la suma de \$150.00 como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a \$30.00 mensuales. Para propósitos de este cálculo, el semestre se estima en 5 meses (5 meses x \$30.00).

2. Estudiantes matriculados en el trimestre- (21/3T)

- a. Una partida para todos los elegibles por la suma de \$75.00 como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a \$30.00 mensuales. Para propósitos de este cálculo, el trimestre se estima en 2.5 meses (2.5 meses x \$30.00).

3. Estudiantes matriculados en el trimestre- (21/4T)

- a. Una partida para todos los elegibles por la suma de \$75.00 como una subvención para gastos de servicio de internet equivalente a \$30.00 mensuales. Para propósitos de este cálculo, el trimestre se estima en 2.5 meses (2.5 meses x \$30.00).

4. Estudiantes matriculados en el verano de 2021

- a. Una partida para todos los elegibles y matriculados por la suma de \$30.00 para el mes de junio, independientemente de si su matrícula es de 12 créditos o a tiempo parcial [11 créditos o menos].

**INFORMACIÓN SOBRE LOS FONDOS DE LA LEY HEERF II/CARES Y
LAS PREGUNTAS MÁS FRECUENTES DE LOS ESTUDIANTES
1 de marzo de 2021- Sexta Edición**

ACLARACIÓN

Los nuevos fondos asignados (\$930,533.00) para ayudas económicas a los estudiantes de AUPR bajo la Ley HEERF II/CARES, de diciembre 27 de 2020, no van a la Universidad, ni le pertenecen a la Universidad, excepto como canal para hacerlos llegar a los estudiantes cualificados.

- a. Los fondos son transferidos por el Departamento de Educación federal a la Universidad para cada nómina que se procesa.
- b. El dinero se recibe a una cuenta especial creada para este proyecto CARES y no a la cuenta operacional de la Universidad.
- c. Una vez el dinero es depositado en esa cuenta por el Departamento de Educación federal, los pagos se emiten a los estudiantes mediante depósito directo o cheque por correo, en un proceso que tarda no más de tres días laborales. Este periodo de tiempo permite tramitar el depósito directo e imprimir y gestionar el envío de los cheques por correo. Así lo está haciendo nuestra Universidad.
- d. El Departamento de Educación federal estableció que la Institución tiene un año para otorgar y distribuir los fondos.
- e. Se tiene que mantener una reserva de estos fondos para atender casos de estudiantes que revisen su FAFSA por cambios en su situación económica o que cualifiquen al apelar a la Oficina federal de Título IV con una nueva FAFSA.

Para orientarte, a continuación, te contestamos las preguntas más frecuentes sobre estas ayudas.

1. ¿Quién cualifica para recibir ayuda bajo la nueva ley HEERF II/CARES?

- a. **Cualifican los estudiantes elegibles para una o más de las ayudas económicas bajo el programa de Título IV: Beca federal Pell; Beca federal TEACH; Beca federal SEOG; Préstamo Federal Directo; y Estudio y Trabajo federal.**

Los estudiantes que cualifican pueden ser regulares que continúan, readmitidos, transferidos o nuevos; estudiar a tiempo completo o parcial y a niveles subgraduado y graduado.

¿Usaste tu Beca federal Pell por el máximo de 6 años, o no cualificaste para la misma por tus ingresos o los de tus encargados? En esos casos, puedes cualificar para otros programas de Título IV, como, por ejemplo, un préstamo estudiantil. **Recuerda que cualificar no requiere que aceptes el préstamo.**

Recuerda que tienes que llenar la FAFSA 2020-21 y así podremos precualificarte para las ayudas que ofreceremos a los que estudien y completen las sesiones que comienzan en enero 2021 [2S y 3T] y para la sesión de 4T.
¡No pierdas esta oportunidad de recibir apoyo para los gastos causados por COVID-19!

Si completaste la FAFSA y no eres elegible a Título IV, no cualificas para apoyo del fondo HEERF II/CARES.

Si has tomado préstamos estudiantiles federales y están en impago ["default"] no cualificas para ayudas HEERF II/CARES.

- b. **Para cualificar en esta ronda de asignaciones de ayuda con el fondo HEERF II/CARES, hay que estar activo en las sesiones de enero a mayo 2021 (21-2S; 21-3T; 21-4T) y las sesiones de verano 2021.**

También, tienes que completar la sesión en la que te matriculas. Si te das de baja total, NO cualificas para recibir la ayuda CARES a menos que la baja este causada por problemas relacionados con el COVID-19.

Si calificas para Título IV y estudias solamente en uno de los dos trimestres de un semestre, recibirás la mitad de la ayuda que le corresponda a un estudiante de semestre completo según las tablas que está al inicio de este documento.

La excepción será si el/la estudiante del tercer trimestre del 20-21 completa su grado académico. En este caso, los que se gradúan recibirán la cantidad igual a la que corresponde a los que cursan los dos trimestres.

c. Se añade una asignación especial para los estudiantes que inician o reinician sus estudios universitarios en enero 2021, en 21-4T o en verano 2021.

Los estudiantes que inicien estudios universitarios por primera vez en enero de 2021, en 4T o en verano, y cualifican para el Título IV de las ayudas federales, recibirán una ayuda del fondo HEERF II/CARES de \$200.00 además de la ayuda que se describe en las tablas anteriores. Esta beca especial adicional se otorga **una sola vez** y tiene el objetivo de ayudarles a enfrentar los gastos tecnológicos necesarios para tomar sus cursos mediante la educación a distancia.

Esta ayuda especial de \$200.00 también puede aplicarse a los estudiantes de readmisión o transferidos según los criterios expuestos en la Sección C de la primera sección de esta publicación titulada **Asignación de Nuevos Fondos HEERF II/Cares** para las sesiones de enero a mayo, y de verano 2021

2. Si califico para Título IV, ¿de cuánto será la ayuda que reciba del fondo CARES?

- a. En este nuevo programa HEERF II/CARES, la ayuda asignada durante este semestre o su equivalente en trimestres, depende del dato de necesidades no cubiertas por las ayudas otorgadas (Unneed). Las tablas 1 – 4, y las demás secciones con información sobre las asignaciones de ayuda presentadas al inicio de este documento, te indican la cantidad de ayuda que podrás recibir de este fondo especial.**

3. ¿Si califico y someto mi información de depósito directo o actualizo mi dirección, y me asignan la cantidad que me corresponde según las tablas anteriores, qué proceso sigue la Universidad para que la ayuda me llegue?

El procedimiento establecido por el Departamento de Educación federal para que los estudiantes cualificados reciban las ayudas que les corresponden, es el siguiente:

- a.** La Universidad analiza cada expediente de estudiante para identificar los que cualifican.
- b.** La Universidad determina la cantidad de ayuda a asignar según las tablas ya presentadas.
- c.** Se prepara la nómina de los estudiantes con su ayuda económica asignada y se somete la información al Departamento de Educación federal. Ellos tramitan la transferencia de fondos a la Universidad. Este paso puede tomar entre 1-2 semanas, lo que está fuera del control de la Universidad.
- d.** Cuando el Departamento de Educación federal transfiere los fondos a la Universidad, se efectúa el depósito del dinero a la cuenta del estudiante. Si no tiene una cuenta de depósito directo, se emite un cheque y se envía por correo a la dirección que ofreció en el formulario correspondiente. Este último paso tomara no más de tres días laborables luego de recibir los fondos de CARES correspondientes a la nómina sometida.

4. ¿Cómo la Universidad se ha comunicado y se seguirá comunicando con los estudiantes sobre las ayudas de la legislación que asigne ayudas especiales por la pandemia como las leyes HEERF I y HEERF II que asignan las ayudas CARES?

La Universidad ha empleado y seguirá empleando los siguientes mecanismos de comunicación con los estudiantes:

- a. La página de la Universidad: <https://aupr.edu> donde se coloca toda la información y los avisos relacionados con el COVID-19 y las ayudas del fondo CARES y HEERF-2/CARES.
- b. En dicha página se creó una sección titulada **APOYO AL ESTUDIANTES COVID-19/CARES** que se encuentra en la parte superior de la página. Allí se han colocado y se seguirán colocando notificaciones, formularios, informes y demás información que debes conocer relacionada con los fondos CARES.
- c. Información enviada al correo electrónico que la Universidad asigna a cada estudiante cuando ingresa y que contienen sus iniciales y su número asignado, seguido de @aupr.edu
**Cuando usas este correo, tenemos la certeza de que eres tú, pues requiere tu contraseña que solamente tú debes conocer por tu seguridad.
- d. También envía comunicaciones al correo electrónico que inscribiste en tu matrícula.
- e. Las redes sociales de la Universidad: Facebook e Instagram

5. ¿Qué tengo que hacer para recibir las ayudas, si cualifico?

- a. Si tienen una cuenta de cheques o de ahorros en un banco o una cooperativa, y has cumplimentado el Formulario para Depósito Directo en la Universidad, una vez los fondos estén disponibles, se te hará un depósito a tu cuenta. La Oficina de Asistencia Económica te informará por correo electrónico que se ha hecho el depósito y la cantidad depositada.
- b. Si tienes cuenta, pero no has llenado el Formulario para Depósito Directo en la Universidad, debes entrar a la página de la Universidad - <https://aupr.edu> – y buscar los formularios de Solicitud de depósito directo o el de Actualización de información donde informarás la dirección donde se debe enviar tu correspondencia de la Universidad, incluyendo tu cheque.
- c. Al enviar uno de dichos formularios, el mismo llega directamente a la oficina correspondiente y allí se coloca en tu expediente para ésta y futuras ayudas.

Si no tienes una cuenta de cheque o ahorro, ¡abre una YA! Esto hace más fácil y seguro, los envíos de ayudas económicas, sobrantes de becas y otros fondos. Selecciona la cooperativa o banco más conveniente para ti y abre una cuenta.

6. ¿Qué proceso sigue la Universidad para tramitar mi solicitud de ayuda?

El proceso es el siguiente:

- a. Tan pronto la Universidad reciba tu formulario y valide que eres tú el que lo envía, lo trabajará en el orden recibido para seguir los pasos explicados en la pregunta #3.
- b. La Universidad evaluará cada semana, todos los estudiantes que sometan sus formularios de depósito directo o de dirección para recibir el cheque por correo.
- c. Cada dos semanas se preparará una nómina con los estudiantes cualificados y se someterá al Departamento de Educación federal para solicitar la transferencia de los fondos. Una vez se reciban los fondos, se procesará el depósito directo o se emitirán y enviarán los cheques por correo.

7. ¿Qué responsabilidad u obligación tengo si solicito y acepto esta ayuda?

Las leyes HEERF I y HEERF II/CARES, en la sección sobre ayudas a los estudiantes universitarios, tienen el objetivo de que los estudiantes continúen sus estudios con este apoyo adicional y establece que, el que reciba la ayuda se compromete a usar estos fondos exclusivamente para cubrir gastos en matrícula, materiales de clase, tecnología, alimentos, vivienda, cuidado de la salud y cuidado de niños.

Esperamos que esta información te ayude a conocer el proyecto y a tramitar tu información si cualificas. Recuerda que pueden someter otras dudas e inquietudes al siguiente correo establecido por la Universidad para apoyarte: apoyo.cares@aupr.edu

Versión actualizada el 27 de enero de 2021 y corregida el 3 de marzo de 2021.

Although at a less aggressive pace, the number of citizens affected by COVID-19 has continued to grow and the economic crisis impacting Puerto Rico continue., resulting in a loss of jobs throughout the economy. The approval of The Higher Education Emergency Relief Fund II (HEERF II) authorized by the Coronavirus Response and Relief Supplemental Appropriations Act, 2021 (CRRSAA), Public Law 116-260, allowed AUPR to increase the financial aid originally planned for the January-May 2021 sessions.

By being able to use CRRSAA institutional funds to help students pay for their tuition/enrollment balances, students will be able to enroll for the first time or reenroll and continue with their educational plans. Such step should help improve retention and graduation rates in spite of the pandemic.

Our next report, to be submitted by July 9, 2021, will report on the results of these initiatives.